

Roster of Certified Court Interpreters

As of November 30, 2020

The following list includes the names of court interpreters certified by the Idaho Administrative Office of the Courts. The interpreters on this roster have passed a written screening exam, attended a two-day orientation workshop, and passed an objective oral examination with a 70 percent or higher in the simultaneous interpreting and consecutive interpreting portions and an average of 70 percent across both sight-English and sight-foreign. (This is not a Master level). Additionally, interpreters listed have complied with continuing education and administrative requirements, stipulated by the Administrative Office of the Courts. Certified interpreter credentials are renewed every two years.

The Idaho Administrative Office of the Courts has access to certification exams for the following languages: Arabic, Bosnian-Serbian-Croatian, Cantonese, French, Haitian-Creole, Hmong, Ilocano, Khmer, Korean, Laotian, Mandarin, Marshallese, Polish, Portuguese, Russian, Spanish, Tagalog, Turkish and Vietnamese.

For additional information, please see Idaho Court Administrative Rule (I.C.A.R.) 52 and the Code of Professional Responsibility for Interpreters in the Judiciary.

| CONTACT INFORMATION | LANGUAGE | COUNTIES WILLING TO WORK | DESIGNATION VALID UNTIL |
|---|----------|-----------------------------------|-------------------------|
| Alanis, Noemi Burley, Idaho (208) 312-5269 (208) 878-7351 noemi.alanis@cassiacounty.org noemi-c-@hotmail.com | Spanish | 5 th Judicial District | June 1, 2021 |
| Arroyo, Grace J. Boise, Idaho (208) 890-3975 primeragrace@yahoo.com | Spanish | Statewide/Nationwide | June 1, 2021 |
| Barger, Kenneth Seattle, Washington (206) 778-1055 kennethbarger@Q.com | Spanish | Statewide | December 31, 2021 |
| Belisle, Andrew Spokane, Washington (509) 899-8291 info@andrewbelisle.com | Spanish | Statewide | June 1, 2021 |
| Campbell, Rudolph A. Idaho Supreme Court Boise, Idaho (208) 947-7554 acampbell@idcourts.net | Spanish | Statewide | June 1, 2021 |

| CONTACT INFORMATION | LANGUAGE | COUNTIES WILLING TO WORK | DESIGNATION VALID UNTIL |
|---|----------|---|-------------------------|
| Chamberlain, Ann Boise, Idaho and Santa Fe, New Mexico (208) 297-9600 annie@chamberlainlc.com | Spanish | Statewide | June 1, 2021 |
| Conta, Mark Caldwell, Idaho (208) 391-3962 markconta@gmail.com | Spanish | Statewide | December 31, 2021 |
| Davis, Leslie Blackfoot, Idaho (208) 604-4451 Cortez.leslie20@gmail.com | Spanish | Statewide | December 31, 2021 |
| Escobedo-Gonzalez, Maria Caldwell, Idaho (208) 455-4222 Idaho and US Court Certified Escobedo_mg@yahoo.com | Spanish | Statewide/Nationwide | June 1, 2021 |
| Evans, Susan Boise, Idaho (208) 570-0731 (208) 955-1623 Idaho and US Court Certified susan@susanhevans.com | Spanish | Statewide/Nationwide | June 1, 2021 |
| Gonzalez, Delia Caldwell, Idaho (208) 459-9035 (208) 250-3858 deliag05@msn.com | Spanish | Statewide | June 1, 2021 |
| Gonzalez-Cardenas, María Nampa, Idaho (208) 230-2416 poderdetraducir@gmail.com | Spanish | Ada, Canyon, Cassia, Gem, Jerome, Minidoka, Owyhee, Payette, Twin Falls, Washington | June 1, 2021 |
| Hagen, Heather M. Mountain Home, Idaho (208) 590-1465 heatherdebellehagen@gmail.com | Spanish | Statewide | December 31, 2021 |
| Leavitt, Laura M. Emmett, ID (208) 695-7229 dimnickl@yahoo.com | Spanish | Statewide | June 1, 2021 |

| CONTACT INFORMATION | LANGUAGE | COUNTIES WILLING TO WORK | DESIGNATION VALID UNTIL |
|---|----------|---|-------------------------|
| Nevarez, Robert Rupert, Idaho (208) 434-7213 (208) 436-9041 (208) 436-7186 bnevarez@co.minidoka.id.us | Spanish | Minidoka, Cassia | June 1, 2021 |
| Scudder, Virginia M. Spokane, Washington (509) 413-3448 beuhlv@gmail.com | Spanish | Statewide | December 31, 2021 |
| Silva, Eduardo Nampa, Idaho (208) 761-5306 ersls@msn.com | Spanish | Statewide/Nationwide | June 1, 2021 |
| Spadafora, Rebecca Hailey, Idaho (208) 309-0577 rwspad@gmail.com | Spanish | 3 rd through 7 th Districts | June 1, 2021 |
| Stern, Carla Boise, Idaho (208) 921-4100 carlastern@hotmail.com | Spanish | Ada, Canyon, Payette | June 1, 2021 |
| Young, Karla La Grande, Oregon (541) 910-5805 Karla_diaz@hotmail.com | Spanish | Ada, Canyon, Gem, Owyhee, Payette | June 1, 2021 |

Languages Other than Spanish

| CONTACT INFORMATION | LANGUAGE | COUNTIES WILLING TO WORK | DESIGNATION VALID UNTIL |
|--|------------|---|-------------------------|
| Almously, Khaldoun Louisville, Kentucky (270) 844-3118 Almously@yahoo.com | Arabic | Statewide | June 1, 2021 |
| Barger, Kenneth Seattle, Washington (206) 778-1055 kennethbarger@Q.com | French | Statewide | December 31, 2021 |
| Klok, Anne Olympia, Washington (503) 965-1618 mklok@outlook.com | French | Statewide | December 31, 2021 |
| Lee, Young Olympia, Washington 360-459-2472 Younglee777@comcast.net | Korean | Statewide | December 31, 2021 |
| Bradley, Adrian Sammamish, Washington (206) 963-1856 adriancbradley@hotmail.com | Mandarin | Statewide | December 31, 2021 |
| Johnson, Yi Yi Portland, Oregon (503) 936-2709 yyi.johnson@gmail.com | Mandarin | Statewide | December 31, 2021 |
| Robinson, Hua Seattle, Washington (206) 380-6823 hua@goamcan.com | Mandarin | Statewide | June 1, 2021 |
| Cornwall, Fatima Maria Meridian, Idaho (208) 841-8770 (208) 426-1073 fcornwal@boisestate.edu | Portuguese | 3 rd and 4 th District; Statewide in Summer and during BSU breaks | June 1, 2021 |
| Kvitko-Simon, Valeriya Boise, Idaho (208) 724-2973 vksimon@gmail.com | Russian | Statewide/Nationwide | December 31, 2021 |
| Dobbins, Oksana Vacaville, CA (503) 718-1708 ksyusha2@gmail.com | Russian | Statewide | June 1, 2021 |

| CONTACT INFORMATION | LANGUAGE | COUNTIES WILLING TO WORK | DESINGATION VALID UNTIL |
|--|----------|--------------------------|-------------------------|
| Goncharova, Natalya Maple Valley, Washington (425) 432-8797 (425) 628-0844 info@watransbureau.com | Russian | Statewide | June 1, 2021 |

| | | | |
|--|-------------------|------------------|--------------------------|
| <p>McGivern, Elena Spokane, Washington (509) 218-6731 (509) 953-9891 em.interpreter@yahoo.com jim99109@gmail.com</p> | <p>Russian</p> | <p>Statewide</p> | <p>December 31, 2021</p> |
| <p>Tu, Paul M. Bellevue, Washington (206) 235-7445 paulmtu@msn.com</p> | <p>Vietnamese</p> | <p>Statewide</p> | <p>June 1, 2021</p> |